

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO.

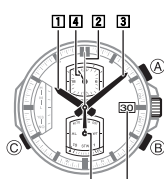
- Notare che le illustrazioni del prodotto in questo manuale sono esclusivamente per riferimento, e pertanto il prodotto vero e proprio potrebbe apparire differente da quello mostrato da un'illustrazione.

Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di -3,5 ore. Per questo motivo, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocontrollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'utilizzo di questo prodotto o da suoi problemi di funzionamento.

I-1

## Cenni su questo manuale



Le operazioni vanno eseguite usando la corona dell'orologio e i tre pulsanti indicati dalle lettere A, B e C in questo manuale.

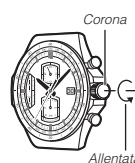
### Lancette e Indicatori

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta del contatore superiore: Indica un'ora, nel formato di 24 ore, a seconda del modo di funzionamento attuale.
- 5 Lancetta del contatore inferiore: Indica il modo di funzionamento attuale.
- 6 Indicatore del giorno del mese

Questa Guida dell'utilizzatore utilizza numeri come quelli sopra mostrati per identificare le lancette e l'indicatore dell'orologio.

I-2

## Uso della corona



La corona di questo orologio è una corona a bloccaggio ad avvitamento. Prima di usare la corona, si deve innanzitutto ruotare la corona verso di sé per allentarla.

### Importante!

- Per mantenere la resistenza all'acqua ed evitare danni alla corona dovuti ad impatti, accertarsi di avvitare la corona quando non la si usa.

Le illustrazioni riportate di seguito mostrano le differenti operazioni della corona.



I-3

Quando si ruota la corona per spostare le lancette dell'orologio, è possibile eseguire le operazioni descritte di seguito per spostare le lancette ad alta velocità. Sono disponibili due velocità per il movimento rapido delle lancette. Alta velocità 2 è la più veloce.

### Alta velocità 1



Con la corona estratta, ruotare la corona rapidamente in senso opposto a sé tre volte.

### Alta velocità 2



Dopo aver iniziato l'operazione Alta velocità 1, ruotare la corona rapidamente in senso opposto a sé altre tre volte.

I-4

## Annullamento di Alta velocità



Ruotare la corona verso di sé o premere un pulsante qualsiasi.

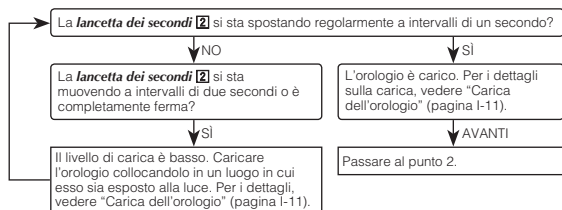
### Nota

- Se non si esegue alcuna operazione per più di due minuti dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo per abilitare nuovamente le operazioni della corona.
- È possibile usare il movimento rapido delle lancette quando si configurano le impostazioni di ora nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di suoneria.
- Il movimento rapido delle lancette è soltanto in avanti. Il movimento rapido all'indietro delle lancette non è disponibile.
- Le operazioni di pulsante diventano disabilitate dopo che è stata eseguita un'operazione con la corona. Se ciò dovesse accadere, ruotare la corona leggermente. Ciò dovrebbe ripristinare le operazioni di pulsante.

I-5

## Cose da controllare prima di usare l'orologio

1. Tenere premuto C per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora, e quindi osservare il movimento della lancetta dei secondi 2.



I-6

### 2. Controllare la città per l'ora del proprio fuso orario.

Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-39) per configurare la città per l'ora del proprio fuso orario.

### Importante!

Un'adeguata ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende da corrette impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario, ora e giorno del mese nel modo di indicazione dell'ora. Accertarsi di configurare queste impostazioni correttamente.

### 3. Impostare l'ora attuale.

- Per impostare l'ora mediante il segnale di calibrazione dell'ora  
Vedere "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione" (pagina I-26).
- Per impostare l'ora manualmente  
Vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e giorno del mese attuali" (pagina I-44).

### L'orologio è ora pronto per l'uso.

- Per i dettagli sulla funzione di indicazione dell'ora radiocontrollata dell'orologio, vedere "Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata" (pagina I-21).

I-7

## Indice

I-2 Cenni su questo manuale

I-3 Uso della corona

I-6 Cose da controllare prima di usare l'orologio

I-11 Carica dell'orologio

I-13 Per controllare il livello di carica attuale

I-20 Per uscire dallo stato di riposo

I-21 Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

I-26 Per prepararsi ad un'operazione di ricezione

I-29 Per eseguire la ricezione manuale

I-31 Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione

I-32 Per attivare e disattivare la ricezione automatica

I-34 Guida di riferimento per i modi di funzionamento

I-36 Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio

I-36 Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento

I-37 Per selezionare un modo di funzionamento

I-38 Indicazione dell'ora

I-39 Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

I-39 Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

I-42 Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa

I-44 Configurazione manuale delle impostazioni di ora e giorno del mese attuali

I-44 Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale

I-48 Per cambiare manualmente l'impostazione del giorno del mese attuale

I-53 Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

I-54 Per vedere l'ora in un altro fuso orario

I-58 Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

I-8

I-9

## I-60 Uso del cronometro

- I-61 Per entrare nel modo di cronometro e uscirne
- I-62 Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso
- I-62 Per eseguire la misurazione dei tempi di giro
- I-64 Per richiamare i dati di tempo di giro

## I-65 Uso della suoneria

- I-66 Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria
- I-68 Per attivare o disattivare la suoneria
- I-68 Per silenziare la suoneria

## I-69 Regolazione delle posizioni iniziali

- I-71 Per regolare le posizioni iniziali

## I-73 Soluzione di problemi

## I-83 Caratteristiche tecniche

I-10

### Attenzione!

Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per la carica, esso può riscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può riscaldarsi in modo particolare quando esso rimane nelle seguenti condizioni per lunghi periodi.

- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Troppo vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

### Importante!

- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad assicurare che non si scarichi.
- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da impedirne l'esposizione alla luce, l'orologio può scaricarsi. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.

I-12

2. Se passa un secondo circa senza che venga eseguita alcuna operazione, la lancetta dei secondi **2** allora si sposterà sul risultato dell'ultima operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

- Vedere "Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione" (pagina I-31).

3. Premere **B** per ritornare alla normale indicazione dell'ora.

- L'orologio ritornerà alla normale indicazione dell'ora anche se non si esegue alcuna operazione per 10 secondi circa.

I-14

### Segnalazione di carica della pila bassa (Movimento delle lancette e Stato delle funzioni)

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	La lancetta dei secondi <b>2</b> si muove a intervalli di due secondi.	Il segnale acustico e la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora sono disabilitati.
3	La lancetta dei secondi <b>2</b> è ferma.	Tutte le funzioni sono disabilitate.

- Quando la carica cala al Livello 3, tutte le impostazioni (compresa l'indicazione dell'ora) verranno cancellate. La ricarica della pila riporterà tutte le impostazioni al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale.
- Quando l'orologio è al Livello 3, l'esposizione alla luce per un po' farà spostare la lancetta dei secondi **2** nella posizione del secondo 57. Questa operazione indica che la carica è iniziata.

I-16

### Tempi di carica

Livello di esposizione (Luminosità)	Funzionamento quotidiano *1	Cambiamento livello *2		
		Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti	3 ore	28 ore	
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti	7 ore	107 ore	
Luce solare attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti	10 ore	173 ore	
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	8 ore	114 ore	---	

\* 1 Esposizione giornaliera approssimativa per generare energia per il normale funzionamento quotidiano.

\* 2 Esposizione approssimativa per portare la carica un livello più in alto.

I-18

## Carica dell'orologio

Il quadrante dell'orologio è un pannello solare che genera energia dalla luce. L'energia generata carica una pila ricaricabile incorporata, che alimenta le operazioni dell'orologio. L'orologio si carica ogni volta che è esposto alla luce.

### Guida per la carica



Ogni volta che non si porta l'orologio, accertarsi di lasciarlo in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

- Prestazioni di carica ottimali vengono ottenute esponendo l'orologio ad una luce quanto più forte possibile.



Quando si porta l'orologio, fare attenzione affinché la manica degli abiti non copra il quadrante dell'orologio impedendone l'esposizione alla luce.

- L'orologio potrebbe entrare in uno stato di riposo (pagina I-19) se il suo quadrante è anche solo parzialmente coperto dalla manica degli abiti.

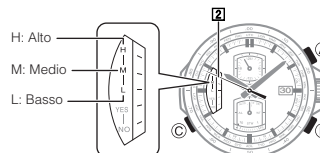
I-11

### Controllo del livello di carica attuale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per determinare il livello di carica attuale dell'orologio. Alcune funzioni verranno disabilitate quando il livello di carica è basso. Se il livello di carica è basso, lasciare l'orologio in un luogo in cui il suo quadrante (pannello solare) sia esposto alla luce.

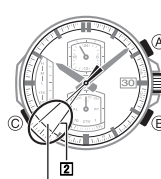
### Per controllare il livello di carica attuale

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere **B**. La lancetta dei secondi **2** si sposterà su H (Alto), M (Medio) o L (Basso) a indicare il livello di carica.



I-13

### Carica bassa



Si muove a intervalli di due secondi.

Condizioni di carica bassa sono indicate dal movimento della lancetta dei secondi **2** nel modo di indicazione dell'ora.

- Se la lancetta dei secondi **2** si sta muovendo normalmente a intervalli di un secondo, la carica è al Livello 1.
- Se la lancetta dei secondi **2** si sta muovendo a intervalli di due secondi, la carica è al Livello 2, che è piuttosto basso. Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile in modo che esso possa caricarsi.

I-15

### Modo di recupero carica

L'orologio è stato progettato per entrare nel modo di recupero carica, che interrompe temporaneamente il funzionamento delle lancette ogni volta che la carica cala improvvisamente al di sotto di un certo livello a causa di una continuata ricezione del segnale o altre operazioni nell'arco di un breve lasso di tempo. Note che tutte le operazioni sono disabilitate mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica. Le lancette si sposteranno nelle posizioni corrette e l'orologio riprenderà a funzionare normalmente dopo che la carica è stata ripristinata (dopo 15 minuti circa). Se si colloca l'orologio in un luogo in cui esso è esposto alla luce, la carica verrà ripristinata più rapidamente.

- I tempi sopra riportati sono esclusivamente per riferimento. I tempi effettivi dipendono dalle condizioni di illuminazione.
- Per i dettagli sul tempo di funzionamento e sulle condizioni di funzionamento quotidiano, vedere la sezione "Alimentazione" in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-85).

### Risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico fa entrare l'orologio in uno stato di riposo (riposo della lancetta dei secondi o riposo delle funzioni) ogni volta che l'orologio viene lasciato per un certo periodo in luoghi bui.

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Soltanto la lancetta dei secondi <b>2</b> è ferma in corrispondenza delle 12, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le funzioni, compresa l'indicazione dell'ora analogica, sono disabilitate.</li> <li>• L'indicazione dell'ora interna viene mantenuta.</li> </ul>

I-19

- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già in uno stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà in quello stato di riposo.
- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo mentre esso si trova nel modo di cronometro.

### Per uscire dallo stato di riposo

Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato o premere un pulsante qualsiasi.

### Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale. Tuttavia, quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai segnali di calibrazione dell'ora, si dovranno regolare manualmente le impostazioni come necessario. Per ulteriori informazioni, vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e giorno del mese attuali" (pagina I-44).

Questa sezione spiega in che modo l'orologio aggiorna le sue impostazioni dell'ora quando il codice di città selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario si trova in Giappone, Nord America, Europa o Cina, ed è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

I-20

I-21

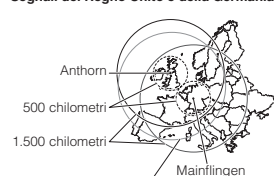
Se l'impostazione del codice della città per l'ora del proprio fuso orario è questa:	L'orologio può ricevere il segnale dal trasmettitore situato qui:
LON (LONDON), PAR (PARIS), ATH (ATHENS)	Anthorn (Inghilterra), Mainflingen (Germania)
HKG (HONG KONG)	Shangqiu City (Cina)
TYO (TOKYO)	Fukushima (Giappone), Fukuoka/Saga (Giappone)
HNL (HONOLULU), ANC (ANCHORAGE), LAX (LOS ANGELES), DEN (DENVER), CHI (CHICAGO), NYC (NEW YORK)	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)

### Importante!

- Le aree coperte da **HNL (HONOLULU)** e **ANC (ANCHORAGE)** sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.

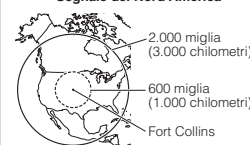
### Campi di ricezione approssimativi

#### Segnali del Regno Unito e della Germania



Il segnale di Anthorn è ricevibile all'interno di quest'area.

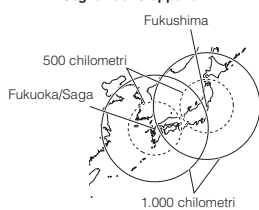
#### Segnale del Nord America



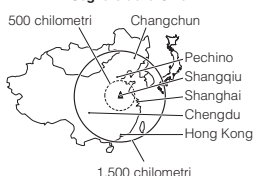
I-22

I-23

#### Segnali del Giappone



#### Segnale della Cina



- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.
  - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthorn (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
  - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Shangqiu (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Al dicembre del 2010, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non operare più correttamente.
- L'utilizzo di questo orologio in un paese coperto da un segnale di calibrazione dell'ora che differisce dai paesi che l'orologio supporta può avere come conseguenza un'errata indicazione dell'ora a causa dell'applicazione locale dell'ora legale (ora estiva), ecc.

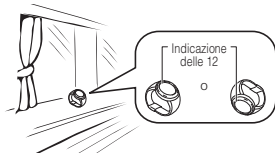
I-24

I-25

### Per prepararsi ad un'operazione di ricezione

1. Verificare che l'orologio sia nel modo di indicazione dell'ora. Nel caso in cui non lo fosse, tenere premuto **(C)** per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.

2. Posizionare l'orologio in un luogo con una buona ricezione del segnale.



- Posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.
- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte.
- L'operazione di ricezione impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.

- La ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

I-26

I-27

3. L'operazione da eseguire successivamente dipende da se si sta usando la ricezione automatica o la ricezione manuale.

- Ricezione automatica: Lasciare l'orologio per la notte nel luogo scelto al punto 2. Per i dettagli, vedere "Ricezione automatica" a pagina I-28.
- Ricezione manuale: Eseguire l'operazione descritta in "Per eseguire la ricezione manuale" a pagina I-29.

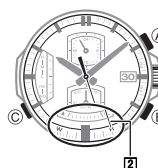
### Ricezione automatica

- Con la ricezione automatica, l'orologio esegue l'operazione di ricezione ogni giorno automaticamente fino a sei volte (fino a cinque volte per il segnale di calibrazione dell'ora cinese) nell'arco di tempo compreso tra la mezzanotte e le 5 del mattino (conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione riesce, nessun'altra operazione di ricezione prevista per quel giorno viene eseguita.
- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l'orologio eseguirà l'operazione di ricezione soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell'ora. L'operazione di ricezione non viene eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.

I-28

### Per eseguire la ricezione manuale

1. Nel modo di indicazione dell'ora (pagina I-38), tenere premuto **(B)** (per almeno due secondi) mentre la lancetta dei secondi **(2)** passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **H (Alto)**, **M (Medio)** o **L (Basso)** a indicare il livello di carica e quindi si sposta su **R (READY)**.
2. La lancetta dei secondi **(2)** indica le operazioni che l'orologio sta attualmente eseguendo.



Quando la lancetta dei secondi <b>(2)</b> indica questo punto:	Significa ciò:
R (READY) (Pronto)	L'orologio si sta preparando alla ricezione.
W (WORK) (Operazione in corso)	La ricezione è in corso.

- Se la ricezione del segnale è instabile, la lancetta dei secondi **(2)** potrebbe spostarsi fra **W (WORK)** e **R (READY)**.

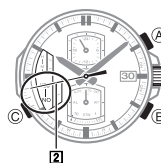
I-29

- Quando l'operazione di ricezione è riuscita, l'orologio regola l'impostazione dell'ora conformemente, e quindi riprende l'indicazione dell'ora normale. Esso non regola l'impostazione se l'operazione è fallita.
- La ricezione del segnale non viene eseguita quando il livello di carica è **L (Basso)**.

#### Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un pulsante qualsiasi.

#### Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione



Nel modo di indicazione dell'ora, premere **(B)**. La **lancetta dei secondi [2]** si sposterà su **H (Alto)**, **M (Medio)** o **L (Basso)** a indicare il livello di carica, e quindi indicherà il risultato dell'ultima operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

- La **lancetta dei secondi [2]** si sposterà su **YES (Y)** se l'ultima operazione di ricezione è riuscita, o su **NO (N)** se l'operazione è fallita. Dopo 10 secondi circa, riprenderà la normale indicazione dell'ora.
- Premere **(B)** per ritornare alla normale indicazione dell'ora. L'orologio ritornerà alla normale indicazione dell'ora anche se non si esegue alcuna operazione per 10 secondi circa.

#### Nota

- La **lancetta dei secondi [2]** indicherà **NO (N)** se si è regolata l'impostazione dell'ora o del giorno del mese manualmente dopo l'ultima operazione di ricezione.

I-30

I-31

#### Per attivare e disattivare la ricezione automatica

YES (Y) (Sì)



NO (N) (No)

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere **(B)**. La **lancetta dei secondi [2]** si sposterà su **H (Alto)**, **M (Medio)** o **L (Basso)** a indicare il livello di carica, e quindi indicherà il risultato dell'ultima operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
2. Estrarre la corona.  
La **lancetta dei secondi [2]** eseguirà un giro completo e quindi si fermerà in corrispondenza dell'impostazione di attivazione/disattivazione attuale.
3. Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi [2]** sull'impostazione desiderata.
  - Per attivare la ricezione automatica, selezionare **YES (Y)**.
  - Per disattivare la ricezione automatica, selezionare **NO (N)**.

4. Reinserrire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

I-32

#### Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Anche se un'operazione di ricezione è riuscita, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la sua impostazione del giorno del mese per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'aggiornamento dell'impostazione del giorno del mese mediante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non verrà più eseguito a partire dal 1° gennaio 2100.
- Se ci si trova in un'area in cui la ricezione del segnale non è possibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-83).
- L'operazione di ricezione è disabilitata in una qualsiasi delle seguenti condizioni.
  - Mentre la carica è al Livello 2 o inferiore (pagina I-16)
  - Mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica (pagina I-17)
  - Mentre l'orologio è nello stato di riposo delle funzioni (risparmio energetico, pagina I-19)
- Un'operazione di ricezione viene sospesa se una suoneria suona mentre l'operazione è in corso.

I-33

## Guida di riferimento per i modi di funzionamento

L'orologio dispone di quattro "modi di funzionamento". Il modo di funzionamento da selezionare dipende da ciò che si desidera fare.

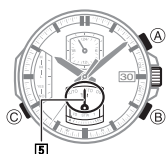
Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:	Vedere:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST)</li> <li>• Eseguire un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora</li> <li>• Cambiare l'impostazione di attivazione/disattivazione ricezione automatica</li> <li>• Configurare manualmente le impostazioni per l'ora e il giorno del mese</li> <li>• Controllare il livello di carica attuale</li> </ul>	Modo di indicazione dell'ora	I-38

I-34

I-35

#### Selezione di un modo di funzionamento

Con questo orologio, tutto inizia dal modo di indicazione dell'ora.



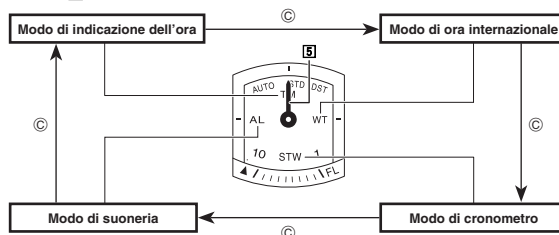
**Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio**  
Controllare cosa sta indicando la **lancetta del contatore inferiore [5]** come illustrato in "Per selezionare un modo di funzionamento" (pagina I-37).

**Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento**  
Tenere premuto **(C)** per almeno due secondi.

I-36

#### Per selezionare un modo di funzionamento

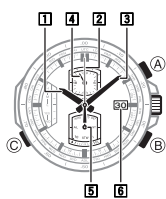
Ciascuna pressione di **(C)** farà scorrere ciclicamente i modi di funzionamento. Il modo di funzionamento attualmente selezionato è indicato dalla **lancetta del contatore inferiore [5]**.



I-37

## Indicazione dell'ora

Per entrare nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(C)** per almeno due secondi.



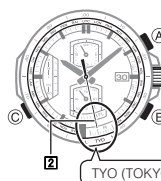
#### Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta del contatore superiore:  
Indica l'ora attuale della città per il proprio fuso orario nel formato di 24 ore.
- 5 Lancetta del contatore inferiore:  
Indica il modo di funzionamento attuale.
- 6 Indicatore del giorno del mese

I-38

## Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

La città per l'ora del proprio fuso orario è il luogo in cui normalmente si usa l'orologio. È possibile effettuare la scelta fra vari codici di città che rappresentano 29 città del mondo.



#### Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

##### Nota

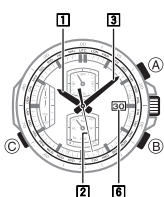
- Questo orologio non dispone di un codice di città corrispondente a Newfoundland.

##### 1. Estrarre la corona.

- Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi [2]** sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
- Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.

I-39

- Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e la lancetta non si sposterà se si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
- Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.



I-40

2. Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi** [2] sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora del proprio fuso orario.
  - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** [1], la **lancetta dei minuti** [3] e **l'indicatore del giorno del mese** [6] si spostano/ cambiano fino all'ora e al giorno del mese attuali per quel codice di città.
3. Reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

## Cambiamento ora solare/ora legale (STD/DST)

È possibile selezionare l'ora estiva o l'ora solare indipendentemente per ciascuna città. L'impostazione iniziale di default per tutte le città è **AUTO**. Normalmente, è necessario usare l'impostazione **AUTO** perché essa consente il passaggio automatico da ora estiva a ora solare e viceversa. È necessario cambiare l'impostazione in **STD** (ora solare) o **DST** (ora estiva) nei seguenti casi.

- Quando si usa l'ora di un luogo che non è incluso nella lista delle 29 città dell'orologio
- Quando l'impostazione di ora solare/ora estiva automatica predefinita (AUTO) è errata per qualche motivo

## Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

- Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC\*** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.

\* Tempo universale coordinato, lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Il punto di riferimento per l'UTC è Greenwich, in Inghilterra.

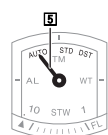
I-41

## Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa

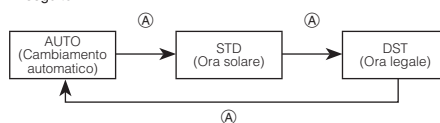
1. Eseguire i punti 1 e 2 di "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-39).
  - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** [1], la **lancetta dei minuti** [3] e la **lancetta del contatore superiore** [4] si spostano automaticamente sull'ora attuale per il codice di città selezionato.
  - Se si userà l'orologio in una città che non è inclusa nella lista dei codici di città, selezionare un codice di città che si trova nello stesso fuso orario della propria città.
  - La visualizzazione della schermata delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario farà spostare la **lancetta del contatore inferiore** [5] su **AUTO** (cambiamento automatico), **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale).

AUTO	L'orologio passa automaticamente dall'ora solare all'ora legale e viceversa in conformità con il suo calendario.
STD (Ora solare)	L'orologio mostra sempre l'ora solare.
DST (Ora legale)	L'orologio mostra sempre l'ora legale.

I-42



2. Tenere premuto [A] per un secondo circa per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora estiva come mostrato di seguito.

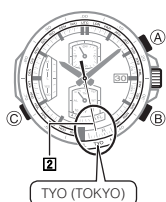


3. Dopo che l'impostazione è come desiderato, reinserire la corona.

I-43

## Configurazione manuale delle impostazioni di ora e giorno del mese attuali

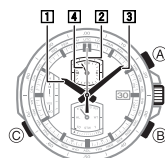
È possibile configurare manualmente le impostazioni di ora e giorno del mese attuali quando l'orologio non è in grado di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora.



I-44

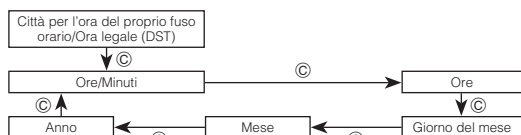
## Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale

1. Estrarre la corona.
  - Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi** [2] sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
  - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e la lancetta non si sposterà se si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.



2. Cambiare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario, se lo si desidera.
  - Per i dettagli su queste impostazioni, vedere i punti 2 e 3 in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-39).
3. Tenere premuto [C] per un secondo circa finché l'orologio emette un segnale acustico e la **lancetta dei secondi** [2] si sposta sull'indicazione delle 12.
  - Questa condizione indica il modo di impostazione manuale dell'ora.
  - Nei seguenti punti, ciascuna pressione di [C] scorre ciclicamente le impostazioni come mostrato di seguito.

I-45



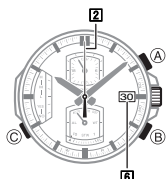
4. Ruotare la corona per regolare l'impostazione dell'ora (ore e minuti).
  - Per informazioni sul movimento rapido delle lancette, vedere "Uso della corona" (pagina I-3).
  - La **lancetta del contatore superiore** [4] è sincronizzata con la **lancetta delle ore** [1].
  - Quando si regola l'impostazione, controllare per accertarsi che la **lancetta del contatore superiore** [4] indichi correttamente le ore antimeridiane o le ore pomeridiane.

I-46

- Se si desidera cambiare l'impostazione del giorno del mese a questo punto, premere [C] ed eseguire il procedimento descritto in "Per cambiare manualmente l'impostazione del giorno del mese attuale" (pagina I-48) a partire dal punto 3.
5. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, reinserire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
    - Questa operazione fa riprendere l'indicazione dell'ora con la **lancetta dei secondi** [2] che parte dall'indicazione delle 12.

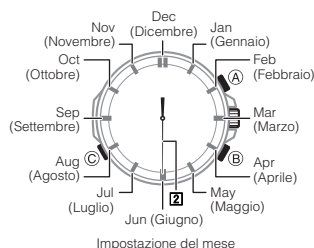
I-47

## Per cambiare manualmente l'impostazione del giorno del mese attuale



I-48

1. Estrarre la corona.
  - Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi** [2] sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
2. Tenere premuto [C] per un secondo circa finché l'orologio emette un segnale acustico e la **lancetta dei secondi** [2] si sposta sull'indicazione delle 12.
  - Questa condizione indica il modo di impostazione manuale dell'ora.
3. Premere [C] due volte. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione giorno del mese.
  - L'**indicatore del giorno del mese** [6] si sposterà leggermente a indicare il modo di impostazione.
4. Ruotare la corona per regolare l'impostazione del giorno del mese.



5. Dopo che l'**indicatore del giorno del mese** [6] ha cessato di cambiare, premere [C]. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione mese.
  - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sul mese attualmente selezionato.

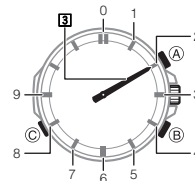
6. Ruotare la corona per regolare l'impostazione del mese.

I-49

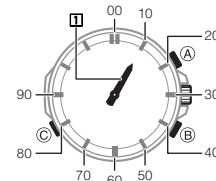
7. Premere **C**. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione anno.
- La **lancetta delle ore** **1** si sposterà sul numero che rappresenta la cifra delle decine dell'anno e la **lancetta dei minuti** **3** si sposterà sul numero che rappresenta la cifra delle unità. La **lancetta dei secondi** **2** si sposterà sull'indicazione delle 12 e si fermerà lì.

I-50

8. Ruotare la corona per regolare l'impostazione dell'anno.
- Se si desidera cambiare l'impostazione dell'ora a questo punto, premere **C** e quindi eseguire il procedimento descritto in "Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale" (pagina I-44) a partire dal punto 4.



Impostazione dell'anno (cifra delle unità)



Impostazione dell'anno (cifra delle decine)

I-51

9. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, reinsertire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
- Questa operazione fa riprendere l'indicazione dell'ora con la **lancetta dei secondi** **2** che parte dall'indicazione delle 12.

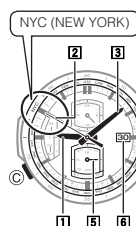
**Nota**

- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostato il giorno del mese, non c'è bisogno di cambiarlo, tranne dopo aver fatto sostituire la pila ricaricabile dell'orologio o dopo che la carica è calata fino al Livello 3.

I-52

### Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

È possibile usare il modo di ora internazionale per vedere l'ora attuale in uno fra 29 fusi orari del mondo. La città attualmente selezionata è detta "città per l'ora internazionale".



**Lancette e Indicatori**

- 1** Lancetta delle ore: Indica le ore dell'ora attuale della città per l'ora internazionale.
- 2** Lancetta dei secondi: Indica la città per l'ora internazionale attuale per tre secondi circa dopo che si è entrati nel modo di ora internazionale.
- 3** Lancetta dei minuti
- 5** Lancetta del contatore inferiore: Indica WT.
- 6** Indicatore del giorno del mese

I-53

- La pressione di **A** fa spostare la **lancetta dei secondi** **2** sulla città per l'ora internazionale attuale per tre secondi circa.

**Importante!**

- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è disabilitata mentre l'orologio si trova nel modo di ora internazionale.

**Per vedere l'ora in un altro fuso orario**

- Nel modo di indicazione dell'ora, premere **C** una volta per entrare nel modo di ora internazionale.
  - La **lancetta del contatore inferiore** **5** si sposterà su **WT**.
  - Per selezionare il fuso orario del tempo universale coordinato (UTC), basta tenere premuto **B** per tre secondi circa. Non è necessaria nessun'altra operazione.

I-54

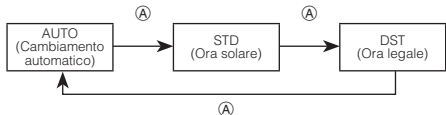
- Estrarre la corona.
  - La **lancetta dei secondi** **2** indica il codice della città per l'ora internazionale attualmente selezionato.
  - La **lancetta del contatore inferiore** **5** indicherà **AUTO**, **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale), che indica l'impostazione di ora legale attuale.
  - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinsertire la corona e quindi estrarla di nuovo.

- Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi** **2** sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.
  - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** **1**, la **lancetta dei minuti** **3** e l'**indicatore del giorno del mese** **6** si spostano sull'ora e sul giorno del mese attuali per quel codice di città. Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

I-55

- Se si ritiene che l'ora indicata per la città per l'ora internazionale selezionata non sia corretta, probabilmente significa che qualcosa non va con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-39) per correggere le impostazioni della città per l'ora del proprio fuso orario.

- Tenere premuto **A** per un secondo circa per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora estiva come mostrato di seguito.

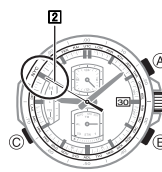


- Dopo aver selezionato la città desiderata, reinsertire la corona per ritornare al modo di ora internazionale.

I-56

### Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due luoghi situati in fusi orari diversi.

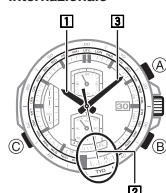


L'esempio seguente mostra che cosa accade quando si esegue lo scambio fra la città per l'ora del proprio fuso orario e la città per l'ora internazionale mentre la città per l'ora del proprio fuso orario è originariamente **TYO** (Tokyo) e la città per l'ora internazionale è **NYC** (New York).

	Città per l'ora del proprio fuso orario	Città per l'ora internazionale
Prima dello scambio	Tokyo 10:08 pm (Ora solare)	New York 9:08 am (Ora legale)
Dopo lo scambio	New York 9:08 am (Ora legale)	Tokyo 10:08 pm (Ora solare)

I-57

### Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale



- Nel modo di ora internazionale, estrarre la corona.
- Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi** **2** sulla città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.
  - In questo esempio, si sposta la **lancetta dei secondi** **2** su **NYC** per selezionare New York come città per l'ora internazionale.
  - Attendere finché la **lancetta delle ore** **1** e la **lancetta dei minuti** **3** terminino il loro spostamento fino all'ora della città per l'ora internazionale attualmente selezionata. Non sarà possibile eseguire il punto 4 di questo procedimento finché le lancette non hanno cessato di muoversi.
- Reinsertire la corona.

I-58

- Tenere premuto **A** per tre secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.

- Questa operazione farà sì che la città per l'ora internazionale (**NYC** in questo esempio) diventi la nuova città per l'ora del proprio fuso orario. Contemporaneamente, essa farà cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario che era stata selezionata prima del punto 4 (**TYO** in questo esempio) nella città per l'ora internazionale.
- Dopo aver scambiato la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale, l'orologio rimarrà nel modo di ora internazionale. La **lancetta dei secondi** **2** indicherà la nuova città per l'ora internazionale (**TYO** in questo esempio).

**Nota**

- Se la città per l'ora internazionale attuale supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, quando in seguito allo scambio essa diventa la città per l'ora del proprio fuso orario, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora per quella città viene abilitata.

I-59

## Uso del cronometro

È possibile usare il modo di cronometro per misurare il tempo trascorso e i tempi di giro, e per richiamare i tempi di giro. Un massimo di 10 tempi di giro possono essere memorizzati nella memoria. È disponibile anche una memoria per registrare il tempo di giro più veloce. Anche se nessun altro tempo di giro viene memorizzato dopo che 10 tempi sono nella memoria, il tempo di giro più veloce continua ad essere aggiornato come necessario. L'avvio di una nuova operazione di misurazione del tempo trascorso cancella tutte le memorie (compreso il tempo di giro più veloce).

### Che cos'è un tempo di giro?

Un tempo di giro è il tempo trascorso per un tratto specifico di una corsa.

Esempio: Corsa di automobili su una pista ovale



I-60

### Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso



### Per eseguire la misurazione dei tempi di giro



- Ciascuna pressione di **B** registra un tempo di giro. È possibile registrare un massimo di 10 tempi di giro. Dopodiché, sarà ancora possibile eseguire delle operazioni di tempo di giro, ma esse non verranno registrate.
- Dopo che sono stati registrati 10 tempi di giro, la **lancetta del contatore inferiore** **5** indicherà il segno **▲**. Questa condizione indica che nessun altro tempo di giro verrà registrato.

I-62

### Per richiamare i dati di tempo di giro

1. Nel modo di cronometro, estrarre la corona per entrare nel modo di richiamo dati.
2. Ruotare la corona per selezionare altri giri.
  - La **lancetta del contatore inferiore** **5** indicherà il numero di giro del tempo attualmente mostrato.
  - La **lancetta del contatore inferiore** **5** indicherà **FL** (giro più veloce) quando viene mostrato il tempo di giro più veloce.
3. Per ritornare al modo di cronometro, reinserire la corona.

I-64

### Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere **C** tre volte per entrare nel modo di suoneria.
  - La **lancetta del contatore inferiore** **5** si sposterà su **AL**.
2. Estrarre la corona per entrare nel modo di impostazione suoneria.
  - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
  - È possibile passare dal modo di impostazione ore e minuti al modo di impostazione delle sole ore e viceversa premendo **C**.



I-66

6. Dopo che l'impostazione è come desiderato, reinserire la corona per uscire dal modo di impostazione suoneria.
  - La suoneria funziona sempre sulla base dell'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.
  - L'orologio ritornerà automaticamente al modo di indicazione dell'ora se non si esegue alcuna operazione nel modo di suoneria per due o tre minuti circa.

### Per attivare o disattivare la suoneria

Nel modo di suoneria, premere **A** per attivare e disattivare la suoneria. La **lancetta dei secondi** **2** indicherà l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale.

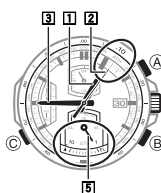
### Nota

- La suoneria non suonerà se la carica della pila è bassa.
- La suoneria non suonerà se l'orologio si trova nello stato di riposo del risparmio energetico.

### Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi.

I-68



### Lancette e Indicatori

- 1** Lancetta delle ore: Indica il conteggio dei minuti del cronometro (1 giro = 60 minuti).
- 2** Lancetta dei secondi: Indica il conteggio dei ventesimi (0,05) di secondo durante il funzionamento del cronometro.
- 3** Lancetta dei minuti: Indica il conteggio dei secondi del cronometro.
- 5** Lancetta del contatore inferiore: Indica il giro attuale.

### Per entrare nel modo di cronometro e uscire

Nel modo di indicazione dell'ora, premere **C** due volte per entrare nel modo di cronometro.

- La **lancetta del contatore inferiore** **5** si sposterà su **1** (Giro 1).

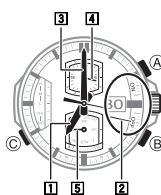
- Se si esegue un'operazione di misurazione di un tempo di giro che non è registrato (perché 10 tempi di giro sono già in memoria) e quel giro è il giro più veloce, esso verrà registrato come il giro più veloce.
- L'esecuzione di una nuova operazione di misurazione del tempo trascorso dopo l'azzeramento del cronometro cancellerà i tempi di giro precedentemente registrati.
- Un'operazione di misurazione del tempo trascorso in corso non risente del fatto che la corona venga estratta.
- La **lancetta dei secondi** **2**, che indica il conteggio dei ventesimi di secondo (0,05) durante l'operazione di cronometraggio, si sposta soltanto di 30 secondi dopo che un'operazione di misurazione del tempo trascorso è stata avviata o riavviata, o dopo che un tempo di giro è stato cancellato. Dopodiché, la **lancetta dei secondi** **2** si ferma.
- Quando il tempo trascorso supera 60 minuti, la **lancetta delle ore** **1** e la **lancetta del contatore superiore** **4** eseguiranno un giro completo.

I-62

I-63

## Uso della suoneria

Quando la suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suonerà per 10 secondi circa ogni giorno quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge l'ora per la suoneria preimpostata. Ciò vale anche se l'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora.



### Lancette e Indicatori

- 1** Lancetta delle ore: Indica le ore dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
- 2** Lancetta dei secondi: Indica l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale della suoneria.
- 3** Lancetta dei minuti: Indica i minuti dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
- 4** Lancetta del contatore superiore: Indica l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria attuale nel formato di 24 ore.
- 5** Lancetta del contatore inferiore: Indica **AL**.

I-64

I-65

3. Ruotare la corona per impostare l'ora per la suoneria.

- Si sposterà anche la **lancetta delle ore** **1**.
- Per informazioni sul movimento rapido delle lancette, vedere "Uso della corona" (pagina I-3).

4. Premere **C** per passare al modo di impostazione ore.

- La **lancetta delle ore** **1** si sposterà leggermente verso sinistra e verso destra a indicare il modo di impostazione della **lancetta delle ore** **1**.
- Controllare l'ora nel formato di 24 ore indicata dalla **lancetta del contatore superiore** **4** per vedere se l'impostazione attuale è antimeridiana o pomeridiana.

5. Ruotare la corona per regolare soltanto l'impostazione delle ore.

- Per informazioni sul movimento rapido delle lancette, vedere "Uso della corona" (pagina I-3).

I-66

I-67

## Regolazione delle posizioni iniziali

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo sfasamento dell'impostazione delle lancette e/o dell'indicatore del giorno del mese, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

### Regolazione automatica delle posizioni iniziali

La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette corregge la posizione delle lancette automaticamente.

- La correzione automatica viene eseguita soltanto nel modo di indicazione dell'ora.
- La correzione automatica corregge le posizioni di tutte le lancette. Per l'indicatore del giorno del mese, si deve eseguire il procedimento di regolazione manuale descritto in "Per regolare le posizioni iniziali" (pagina I-71).
- Se la **lancetta del contatore superiore** **4** è disallineata di 12 ore rispetto all'ora corretta attuale, correggere l'impostazione usando il procedimento descritto in "Per regolare le posizioni iniziali" (pagina I-71).
- La correzione automatica della **lancetta del contatore inferiore** **5** viene eseguita una volta al giorno nel corso della notte, mentre l'orologio si trova nello stato di riposo (pagina I-19).

I-68

I-69

## Regolazione manuale delle posizioni iniziali

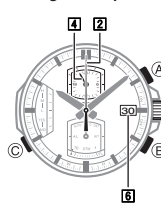
Eseguire il procedimento descritto in questa sezione se la regolazione automatica delle posizioni iniziali non è possibile per qualche motivo.

- La regolazione delle posizioni iniziali delle lancette non è necessaria se le impostazioni di ora e giorno del mese sono corrette.

### Nota

- Ogni volta dopo che si è entrati nel modo di regolazione delle posizioni iniziali al punto 2 del seguente procedimento, è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora reinserendo la corona. In questo caso, eventuali regolazioni effettuate prima del ritorno dell'orologio al modo di indicazione dell'ora verranno applicate.
- Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona diventeranno disabilitate e le lancette non si sposteranno se si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.

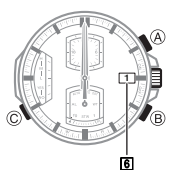
## Per regolare le posizioni iniziali



1. Estrarre la corona.
2. Tenere premuto (B) per almeno cinque secondi finché l'orologio emette un segnale acustico e la lancetta dei secondi (2) si sposta sull'indicazione delle 12.
  - La regolazione automatica delle posizioni iniziali di tutte le lancette (ma non dell'indicatore del giorno del mese (6)) inizierà.
  - Se tutte le lancette sono in corrispondenza dell'indicazione delle 12 (la posizione iniziale delle lancette corretta), passare direttamente al punto 3.
  - Se la lancetta del contatore superiore (1) non sta indicando 24, che è la sua posizione iniziale, tenere premuto (A) per due secondi circa per spostare la lancetta lì.

I-70

I-71



3. Premere (C).
  - Questa operazione fa entrare l'orologio nel modo di regolazione posizione iniziale dell'indicatore del giorno del mese (6).
4. Controllare l'indicatore del giorno del mese (6) per verificare che esso sia 1, che è la sua posizione iniziale.
  - Se 1 non è al centro dell'indicatore del giorno del mese (6), ruotare la corona per portarlo al centro.
  - Se si ruota la corona per tre giri consecutivi completi in senso orario, l'indicatore del giorno del mese (6) inizierà a cambiare in avanti (incremento).

- Per interrompere il movimento dell'indicatore del giorno del mese (6), premere un pulsante qualsiasi.

5. Reinserrire la corona per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - Questa operazione farà ritornare le lancette nelle rispettive posizioni normali e farà riprendere la normale indicazione dell'ora. Attendere fino a quando tutto ha cessato di muoversi prima di eseguire qualsiasi altra operazione.

I-72

## Soluzione di problemi

### Movimento e posizione delle lancette

- **Si è persa traccia del modo di funzionamento in cui l'orologio si trova.**  
Vedere "Guida di riferimento per i modi di funzionamento" (pagina I-34). Per ritornare direttamente al modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (C) per almeno due secondi.
- **La lancetta dei secondi (2) si sta muovendo a intervalli di due secondi.**
- **Tutte le lancette dell'orologio sono ferme sull'indicazione delle 12 e nessun pulsante funziona (lancetta dei secondi (2) ferma in corrispondenza di 57, 58, 59 o 00).**  
La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi (2) inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo (pagina I-15).
- **Le lancette dell'orologio iniziano a muoversi rapidamente all'improvviso, anche quando non si esegue alcuna operazione.**  
Ciò potrebbe essere dovuto ad una delle seguenti cause. In tutti i casi, il movimento delle lancette non è indice di problemi di funzionamento, e dovrebbe fermarsi in breve tempo.

I-73

- L'orologio sta uscendo da uno stato di riposo (pagina I-20).
- È in corso la regolazione dell'impostazione dell'ora dopo un'operazione di ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora riuscita (pagina I-21).

### ■ Le lancette cessano di muoversi all'improvviso. Anche il funzionamento dei pulsanti viene disabilitato.

L'orologio potrebbe trovarsi nel modo di recupero carica (pagina I-17). Non eseguire alcuna operazione finché le lancette non sono ritornate nelle rispettive posizioni normali (in 15 minuti circa). Le lancette dovrebbero ritornare nelle rispettive posizioni corrette quando il funzionamento normale riprende. Per aiutare il recupero della carica, lasciare l'orologio in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

### ■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di ore.

- L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario potrebbe essere errata. Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-39).

I-74

I-75

### Carica

■ **L'orologio non riprende a funzionare dopo che è stato esposto alla luce.**  
Ciò può accadere dopo che il livello di carica è calato al Livello 3 (pagina I-16). Continuare ad esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi (2) inizia a muoversi normalmente (a intervalli di un secondo).

### ■ La lancetta dei secondi (2) inizia a muoversi a intervalli di un secondo, ma poi ritorna improvvisamente al movimento a intervalli di due secondi.

Probabilmente l'orologio non è ancora sufficientemente carico. Continuare a tenerlo esposto alla luce.

### Segnale di calibrazione dell'ora

Le informazioni contenute in questa sezione valgono soltanto quando LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH), HONOLULU (HNL), ANCHORAGE (ANC), LOS ANGELES (LAX), DENVER (DEN), CHICAGO (CHI), NEW YORK (NYC), HONG KONG (HKG), o TOKYO (TYO) è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. È necessario regolare manualmente l'ora attuale quando una qualsiasi altra città è selezionata come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-76

I-77

Causa possibile	Rimedio	Pagina
La trasmissione del segnale di calibrazione dell'ora non sta avvenendo per qualche motivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare il sito web dell'organizzazione preposta al mantenimento del segnale di calibrazione dell'ora per la zona in cui ci si trova per ottenere informazioni sui momenti di mancanza di segnale.</li> <li>• Riprovare in seguito.</li> </ul>	—

### ■ L'impostazione dell'ora attuale cambia dopo essere stata impostata manualmente.

Potrebbe darsi che l'orologio sia stato configurato per la ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora (pagina I-26), condizione per cui l'ora verrà regolata automaticamente in conformità con la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata. Se ciò ha come conseguenza un'impostazione dell'ora errata, controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-39).

I-78

I-79

### ■ La lancetta dei secondi (2) indica NO (N) quando si controlla il risultato dell'ultima operazione di ricezione.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si sta indossando l'orologio o lo si sta muovendo, o si sta eseguendo un'operazione di pulsante mentre l'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è in corso.</li> <li>• L'orologio si trova in un luogo con cattive condizioni di ricezione.</li> </ul>	Tenere l'orologio in un luogo in cui le condizioni di ricezione siano buone durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.	I-26
Ci si trova in un luogo in cui la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non è possibile per qualche motivo.	Vedere "Campi di ricezione approssimativi".	I-23
L'ora per la suoneria è stata raggiunta durante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.	La suoneria ha suonato durante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, causando la sospensione della ricezione.	—

I-77

### ■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
Il periodo in cui l'ora estiva è in vigore nel luogo in cui si sta usando l'orologio potrebbe differire dal periodo impostato per la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.	Usare il procedimento descritto in "Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa" per passare da AUTO a STD (per l'ora solare) o DST (per l'ora estiva) e viceversa.	I-42



■ La ricezione automatica non viene eseguita o non è possibile eseguire la ricezione manuale.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'orologio si trova nel modo di ora internazionale. L'orologio si trova nel modo di cronometro.	La ricezione automatica non viene eseguita mentre l'orologio si trova nel modo di ora internazionale o nel modo di cronometro. Tenere premuto <b>(C)</b> per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.	I-28 I-36
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-21 I-39
La ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora è disattivata.	Controllare l'impostazione della ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora.	I-31
Non c'è carica sufficiente per la ricezione del segnale.	Esporre l'orologio alla luce per caricarlo.	I-11

I-80

■ L'esecuzione della ricezione del segnale sta riuscendo, ma l'ora e/o il giorno del mese sono errati.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-31 I-39
L'orologio potrebbe essere stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e dell'indicatore del giorno del mese.	Regolare le posizioni iniziali delle lancette e dell'indicatore del giorno del mese dell'orologio.	I-69

I-81

**Ora internazionale**

■ L'ora internazionale indicata è errata.

Esiste un problema con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Controllare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Vedere "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-39).

■ L'ora internazionale indicata differisce di un'ora.

L'impostazione di ora legale (ora estiva) per la città per l'ora internazionale è errata. Vedere "Per vedere l'ora in un altro fuso orario" (pagina I-54).

**Suoneria**

■ La suoneria non suona.

- La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la **lancetta dei secondi** **(2)** inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo (pagina I-15).
- L'impostazione dell'ora in termini di antimeridiane e pomeridiane è errata.
- La corona potrebbe essere estratta. Reinserrire la corona.

I-82

**Caratteristiche tecniche**

**Accuratezza a temperatura normale:** ±15 secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

**Indicazione dell'ora:** Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 10 secondi), secondi, giorno del mese  
Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice della città per l'ora del proprio fuso orario (è possibile assegnare uno tra 29 codici di città e Tempo universale coordinato); Cambiamento automatico ora legale (ora estiva) / ora solare

**Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora:** Ricezione automatica fino a sei volte al giorno (cinque volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina; le rimanenti ricezioni automatiche vengono soppresse appena una riesce); Ricezione manuale

I-83

Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili:

Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Shangqiu City, Provincia dello Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

**Ora internazionale:** 29 città (29 fusi orari) e Tempo universale coordinato

Altre funzioni: Ora legale (ora estiva)/Ora solare

**Cronometro:** Capacità di misurazione: 59'59,95"

Unità di misurazione: Un ventesimo (0,05) di secondo

Modo di misurazione: Tempo trascorso

Tempo di giro (Memorie: 10, Memoria di tempo di giro più veloce)

**Suoneria:** Suoneria quotidiana

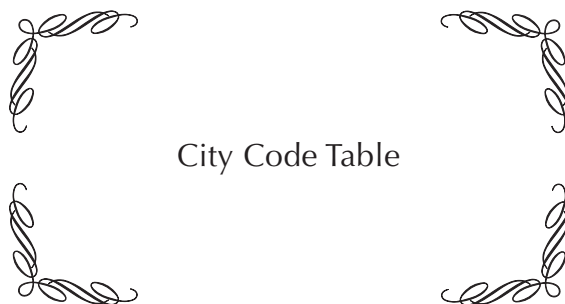
**Altre funzioni:** Risparmio energetico; Indicazione del livello di carica della pila; Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

I-84

**Alimentazione:** Pannello solare e una pila ricaricabile

Tempo di funzionamento approssimativo della pila: 6 mesi (nessuna esposizione alla luce dopo una carica completa; uso del segnale acustico della suoneria per 10 secondi e una ricezione del segnale di circa 4 minuti al giorno)

I-85



## City Code Table

L-1

**City Code Table**

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11	None	None
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10		
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9	2:00 a.m., second Sunday in March	2:00 a.m., first Sunday in November
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8		
DENVER (DEN)	Denver	-7		
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6		
NEW YORK (NYC)	New York	-5		
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4	Midnight, second Saturday in October	Midnight, second Saturday in March
RIO	Rio De Janeiro	-3	Midnight, third Sunday in October	Midnight, third Sunday in February or Midnight, fourth Sunday in February

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2	None	None
PRAIA (RAI)	Praia	-1		
UTC				
LONDON (LON)	London	0	1:00 a.m., last Sunday in March	2:00 a.m., last Sunday in October
PARIS (PAR)	Paris	+1	2:00 a.m., last Sunday in March	3:00 a.m., last Sunday in October
ATHENS (ATH)	Athens	+2	3:00 a.m., last Sunday in March	4:00 a.m., last Sunday in October
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3	None	None
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5	Midnight, March 22 or Midnight, March 21	Midnight, September 22 or Midnight, September 21

L-3

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
DUBAI (DXB)	Dubai	+4	None	None
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5		
KARACHI (KHI)	Karachi	+5		
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5		
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6		
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5		
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7		
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8		
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9		
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5		
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10	None	None
NOUMEA (NOU)	Noumea	+11		
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12	2:00 a.m., last Sunday in September	3:00 a.m., first Sunday in April

- Based on data as of December 2010.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- The summer time periods in this table are applicable to specific cities. For cities not included in the list, select the list city that is in the same time zone as the desired city and perform STD/DST settings manually.